Ogłoszenie o wyniku postępowania
Usługi
Usługi napisania listy dialogowej, nagrania ścieżki lektorskiej, stworzenia i nagrania audiodeskrypcji, stworzenia napisów SDH do filmu i mat. promocyjnych (…) dla Centrum Kultury ZAMEK w Poznaniu.

SEKCJA I - ZAMAWIAJĄCY

1.1.) Rola zamawiającego
Postępowanie prowadzone jest samodzielnie przez zamawiającego

1.2.) Nazwa zamawiającego: Centrum Kultury ZAMEK

1.4) Krajowy Numer Identyfikacyjny: REGON 000278178

1.5) Adres zamawiającego

1.5.1.) Ulica: Św. Marcin 80/82

1.5.2.) Miejscowość: Poznań

1.5.3.) Kod pocztowy: 61-809

1.5.4.) Województwo: wielkopolskie

1.5.5.) Kraj: Polska

1.5.6.) Lokalizacja NUTS 3: PL415 - Miasto Poznań

1.5.9.) Adres poczty elektronicznej: zamowieniapubliczne@ckzamek.pl

1.5.10.) Adres strony internetowej zamawiającego: https://ckzamek.pl/

1.7.) Rodzaj zamawiającego: Zamawiający publiczny - jednostka sektora finansów publicznych - państwowe i samorządowe instytucje kultury

1.8.) Przedmiot działalności zamawiającego: Rekreacja, kultura i religia

SEKCJA II – INFORMACJE PODSTAWOWE

2.1.) Ogłoszenie dotyczy:

Zamówienia publicznego

2.2.) Ogłoszenie dotyczy usług społecznych i innych szczególnych usług: Nie

2.3.) Nazwa zamówienia albo umowy ramowej:
Usługi napisania listy dialogowej, nagrania ścieżki lektorskiej, stworzenia i nagrania audiodeskrypcji, stworzenia napisów SDH do filmu i mat. promocyjnych (…) dla Centrum Kultury ZAMEK w Poznaniu.

2.4.) Identyfikator postępowania: ocds-148610-6b267afd-1a50-4b5c-bdfc-4354ef898c24

2.5.) Numer ogłoszenia: 2026/BZP 00491006

2.6.) Wersja ogłoszenia: 01

2.7.) Data ogłoszenia: 2026-10-16

2.8.) Zamówienie albo umowa ramowa zostały ujęte w planie postępowań: Nie

2.11.) Czy zamówienie albo umowa ramowa dotyczy projektu lub programu współfinansowanego ze środków Unii Europejskiej: Tak

2.12.) Nazwa projektu lub programu:
PROJEKT „CINEMA WITHOUT BARRIERS" WSPÓŁFINANSOWANY ZE ŚRODKÓW "EUROPEAN EDUCATION AND CULTURE EXECUTIVE AGENCY (EACEA)" W RAMACH PROGRAMU "CREATIVE EUROPE PROGRAMME (CREA)" oraz PROJEKTU NR FERS.03.03.IZ.00-001/23 „PROJEKTOWANIE UNIWERSALNE KULTURY – DOSTĘPNOŚĆ W INSTYTUCJACH KULTURY”

2.13.) Zamówienie/umowa ramowa było poprzedzone ogłoszeniem o zamówieniu/ogłoszeniem o zamiarze zawarcia umowy: Tak

2.14.) Numer ogłoszenia: 2026/BZP 00421294

SEKCJA III – TRYB UDZIELENIA ZAMÓWIENIA LUB ZAWARCIA UMOWY RAMOWEJ

3.1.) Tryb udzielenia zamówienia wraz z podstawą prawną Zamówienie udzielane jest w trybie zamówienia z wolnej ręki na podstawie: art. 305 pkt 1 ustawy w zw. z art. 214 ust. 1 pkt 7 ustawy

3.1.1.) Uzasadnienie faktyczne i prawne wyboru trybu negocjacji bez ogłoszenia albo zamówienia z wolnej ręki:

Uzasadnienie faktyczne:
i. Zamawiający przewidział w Ogłoszeniu o zamówieniu dla zamówienia podstawowego oraz w dokumentach zamówienia możliwość udzielenia Wykonawcy zamówień polegających na powtórzeniu podobnych usług objętych przedmiotem zamówienia, na warunkach wynikających z Opisu Przedmiotu Zamówienia i Umowy, po przeprowadzonych negocjacjach, z możliwością zmian terminów realizacji oraz cen jednostkowych.
ii. Niniejsze zamówienie jest zgodne z przedmiotem zamówienia podstawowego oraz jego całkowita wartość została uwzględniona przy obliczaniu wartości zamówienia podstawowego.
iii. Zamawiający wskazał w Ogłoszeniu o zamówieniu, że zamówienia podobne nie przekroczą 70% szacowanej wartości zamówienia podstawowego, tj. 40.278,00 zł.

Ciąg dalszy w SEKCJI VI INFORMACJE DODATKOWE.

SEKCJA IV – PRZEDMIOT ZAMÓWIENIA

4.1.) Numer referencyjny: AZ.261.9.2026

4.2.) Zamawiający udziela zamówienia w częściach, z których każda stanowi przedmiot odrębnego postępowania: Nie

4.3.) Wartość zamówienia: 15000,00 PLN

4.4.) Rodzaj zamówienia: Usługi

4.5.1.) Krótki opis przedmiotu zamówienia

Usługi napisania listy dialogowej (na podstawie napisów, jeśli nie dostarczy jej dystrybutor), nagrania ścieżki lektorskiej (przeczytanie listy dialogowej), stworzenia kopii przeglądowej (ze zmiksowaną ścieżką dźwiękową filmu oraz nagraniem lektora), nagrania audiodeskrypcji na podstawie otrzymanego skryptu (napisanego przez autora – audiodeskryptora) oraz stworzenia napisów dla osób niesłyszących do 1 filmu pełnometrażowego oraz 10 materiałów promocyjnych (spot, zwiastun, etc.), w ramach projektu „Cinema Without Barriers” oraz „PROJEKTOWANIE UNIWERSALNE KULTURY – DOSTĘPNOŚĆ W INSTYTUCJACH KULTURY” finansowanych ze środków Unii Europejskiej dla Centrum Kultury ZAMEK w Poznaniu.

4.5.3.) Główny kod CPV: 79552000-8 - Usługi przetwarzania tekstu

4.5.4.) Dodatkowy kod CPV:

79530000-8 - Usługi w zakresie tłumaczeń pisemnych

32353000-2 - Nagrania dźwiękowe

92110000-5 - Produkcja filmów kinowych i wideo oraz podobne usługi

SEKCJA V ZAKOŃCZENIE POSTĘPOWANIA

5.1.) Postępowanie zakończyło się zawarciem umowy albo unieważnieniem postępowania: Postępowanie/cześć postępowania zakończyła się zawarciem umowy

SEKCJA VII WYKONAWCA, KTÓREMU UDZIELONO ZAMÓWIENIA

7.1.) Czy zamówienie zostało udzielone wykonawcom wspólnie ubiegającym się o udzielenie zamówienia: Nie

7.3.) Dane (firmy) wykonawcy, któremu udzielono zamówienia:

7.3.1) Nazwa (firma) wykonawcy, któremu udzielono zamówienia: ENDEMIT STUDIO DOMINIKA SITAREK

7.3.2) Krajowy Numer Identyfikacyjny: NIP: 951-19-80-375

7.3.3) Ulica: Albatrosów 1F/

7.3.4) Miejscowość: Piaseczno

7.3.5) Kod pocztowy: 05-500

7.3.6.) Województwo: mazowieckie

7.3.7.) Kraj: Polska

7.4.) Czy wykonawca przewiduje powierzenie wykonania części zamówienia podwykonawcom?: Nie

SEKCJA VIII UMOWA

8.1.) Data zawarcia umowy: 2026-10-06

8.2.) Wartość umowy/umowy ramowej: 18450,00 PLN

8.3.) Okres realizacji zamówienia albo umowy ramowej:
Od 2026-10-06 do 2026-12-31